A

S/21533
15 August 1990
ARABIC

الجمعية العامة UN
AUG 17 1990
جامعة الدول العربية
UN/SA

رسالة مؤرخة في ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٠ ووجهة إلى
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة
للبعثة الدائمة لغواتيمala لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إلى سعادتكم طي هذا البلاغ الصحفي الصادر عن حكومة جمهورية
غواتيمala بشأن قيام القوات المسلحة للجمهورية العراقية بغزو دولة الكويت ، والتي
تؤكد فيه حكومة غواتيمala أنها ستتخذ التدابير اللازمة التي تضمن التنفيذ الفعال
للحظر الاقتصادي ما لم تغير العراق موقفها وتستجيب لنداءات المجتمع الدولي الموجهة
عن طريق مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة .

وسأغدو ممتناً لو تفضلتم بطبعيم هذه الوثيقة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس
الأمن .

(توقيع) رفائيل كاستليانوس كارييو
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق

بلاغ صحفي صادر في ١٢ آب / ١٩٩٠

عن حكومة جمهورية غواتيمala

إن حكومة الجمهورية ، إزاء الأحداث الأخيرة الناشئة عن قيام القوات المسلحة للجمهورية العراقية بغزو دولة الكويت ، تعلن للرأي العام الوطني وأدولي ما يلي :

- ١ - انطلاقاً من احترامها التام للمبادئ المكرسة في ميثاق الأمم المتحدة واقتناعاً منها بأن استعمال القوة في العلاقات الدولية أمر يجب التخلص منه لصالح التفاوض والحوار ، تدين بقوة غزو القوات المسلحة العراقية لدولة الكويت في ٢ آب / ١٩٩٠.
- ٢ - وبالمثل ، ترى أن الإعلان الصادر عن حكومة جمهورية العراق بضم إقليم دولة الكويت غير مقبول نظراً لأن هذا القرار يتعارض بمورها صارخة مع المبادئ الأساسية التي تحكم المجتمع الدولي .
- ٣ - ومن هذا المنطلق ، تدعو حكومة جمهورية العراق إلى أن تشرع على الفور في سحب قواتها فعلاً من أراضي دولة الكويت .
- ٤ - واقتناعاً منها بأن العمل المتضاد من جانب المجتمع الدولي هو أكثر الأشكال الملائمة للتهدى للحالات التي تشكل في سریان مبادئ القانون الدولي من قبيل عدم التدخل ، وحق الشعوب في تقرير مصيرها بحرية ، وتسوية المنازعات الدولية بالوسائل السلمية ، فإنها تتفق مع روح قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٦٦٢ (١٩٩٠) ، وستلتزم بالتدابير المنصوص عليها فيها .
- ٥ - وبناءً عليه ، ستتخذ حكومة جمهورية غواتيمala التدابير الازمة التي تضمن التنفيذ الفعال للحظر الاقتصادي ما لم يغير نظام الجمهورية العراقية من موقفه ويستجيب للنداءات الموجهة من المجتمع الدولي عن طريق مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة .
- - - - -